

Louis du régent

Autor(en): **AE**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **21 (1993)**

Heft 81

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243040>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LOUIS DU REGENT

Il faudrait la plume habile d'un écrivain et l'imagination d'un poète pour retracer la vie de Louis BERTHOUSOZ. Comment dire la joie des centaines d'enfants qui ont reçu l'enseignement du Maître d'école?

Comment dire le dévouement, le service gratuit de Louis à ses frères les Hommes?

Comment dire l'enthousiasme de l'homme et la richesse de ses idées?

Par quelques lignes maladroitement, j'essaie ici de montrer quelle vie et quelles forces neuves Louis a communiquées au groupe folklorique Cobva" et au patois de Conthey.

En 1975, entouré de ses amis, il crée le groupe folklorique "A Cobva", qu'il présidera jusqu'en 1982. Non seulement il dirige le groupe, mais on peut dire qu'il le nourrit. Chaque année, il écrit pour les membres une pièce de théâtre et des chansons. Je citerai simplement celles qui ont été primées lors des concours de patoisants romands.

- Aux Elections 1981 (Sierre)
- Le Péché d'Adam 1985 (Delémont)
- Le Roublard roulé 1987 (Bulle).

En 1978, Louis lance un cri d'alarme en publiant son livre "Conthey sauve ton Patois". Premier tome en avril et deuxième tome en décembre.

Dans le cadre de l'Université Populaire en 1989, Louis donne un cours de patois.

Voilà un aperçu des œuvres de Louis Berthousoz. Celles-ci maintiendront son souvenir vivant parmi nous, susciteront, je l'espère de nouveaux pionniers du patois, et enthousiasmeront encore la jeunesse.

A.E.

E faudré a pfonma abidè d'on écrivin é imajinachion d'on poète po rêtrachié a via dè Loui Bèrtautzo.

Comin derè a jioùé du thin-teina d'infans kie an rechiu inthègnèmin du réjian d'écoua.

Comin derè entoujiachme dè

chèrvichè gratui dè Loui à chè frare è jomo.

Comin derè entoukiachme dè omo è a retzinthè dè chè jidées.

Pè kakiè legnès maladroètes m'éprenò chëda dè motra quinta via è quinta forthe neuès Loui a communico u groupe folklorekie "A Cobva" è u patouè dè Contheï.

In melle neu thin chaptante thein intouro dè chè jami a fondo "A Cobva" Kie a prè-sido tankiè in melle, ne thin ouétantè dou. Na cheulmin à deredja o groupe, mi on peu derè kie o nore.

Tsekiè jan ecri po è jami patoijan d'A Cobva ona piëthe de téâtre é dé tsanths. No chiterei chinpfamin lè kie chon itie primie u conco du patoijan Romand.

— U J'élèchio in melle neu thin ouétantchion.

— O Pèthia D'Adam in melle neu thin ouétantè-thein,

— Inroufieuu afenau in melle neu thin ouétante-cha.

Lè Pièthè an toté ju o promié pri à Chiero 1981, Delémont 1985, Bulle 1987.

In mele neu thin chaptante oué, Loui lanthè on cri d'alarme in paubvèin chon leivro "Contheï cheuüe ton Patoué". Promié leivro in avri, checo leivro in Dècembre.

Din o cadro dè univerchité

populère in melle neu thin ouétant neuf, Loui badè on cour dè patouè.

Voila an apèchiu du joeuvres de Loui kie minteindrons chon choëni vivin intcheno, chuchiteron, n'èspeiro dè noé minteneu du patouè è entoujiachmerant onco à jieunèche.

A.E

